

REDACTIUNEA,  
Administrațiunea și Tipografia  
Brașov, piața mare nr. 30.  
Scrisorile neînscrise nu se  
primesc.  
Manuscrisurile nu se returnează.  
INSERATE  
se primesc la Administrațiunea în  
Brașov și la următoarele  
SIBOURI de ANUNȚURI:  
în Viena: la M. Dukas Nachf.,  
Nax. Angenfeld & Emmerich  
Losen. Heinrich Schalek, A. Op-  
pelik Nachf., Anton Oppolik.  
în Budapesta: la A. V. Gold-  
berger, Ekstein Bernat, Iuliu  
Leopold (VII. Erzsebet-körut).  
PREȚUL INSERȚIUNILOR: o se-  
rie garmond pe o coloană 10  
bani pentru o publicare. Pu-  
blicări mai dese după tariful  
și învoială. — RECLAME pe  
pagina 3-a o serie 20 bani

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LXIX.

„GAZETA” iese în de-care de:  
Abonamente pentru Austro-Ungaria  
Pe un an 24 cor., pe șase luni  
12 cor., pe trei luni 6 cor.  
N-rii de Duminecă 4 cor. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminecă 8 fr. pe an.  
Se primumă la toate ofi-  
ciile postale din țară și din  
afară și la d-nii colectori.  
Abonamentul pentru Brașov  
Administrațiunea, Piața mare,  
Târgul Inului Nr. 30. aragiu  
1.: Pe un an 20 cor., pe șase  
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.  
Cu dusul în casă: Pe un an  
24 cor., pe șase luni 12 cor.,  
pe trei luni 6 cor. — Un esem-  
plar 10 bani. — Atât abona-  
mentele cât și inserțiunile  
sunt a se plăti înainte.

Nr. 33.

Brașov, Duminecă 12 (25) Februarie.

1906.

## Stările în Austria și Ungaria.

De sigur își vor aduce aminte cetitorii noștri, cari au urmărit cu atențiune în ultimii ani articolii publicați în foia noastră, cum la repețite ocazii am susținut părerea, că ori-cât de mult divizat ni-s'ar înfățișa Austria din cauza încordărilor și luptelor între națiunile ei diferite, totuși lucrurile de fapt sunt acolo cu mult mai înaintate, în ce privește consolidarea interioară, decât în Ungaria, deși acesta (pe atunci pe când scriam) prezenta icóna unui stat în care toate merg pe-o strună unitară și unde în parlament se oglindăză numai voința și năzuințele rasei maghiare dominante. Am prețis tot-odată, că nu vor trece mulți ani și afirmarea noastră va fi documentată prin fapte și evenimente.

Acest timp a sosit. De un an de zile Ungaria oferă un spectacol, care numai în favorul consolidării sale nu pledăză. Ce se credea, că este concentrarea puterii și a unității elementului maghiar dela cârmă, parlamentul, a ajuns în stare nu numai de a nu pute funcționa regulat, cum fusese în Austria, ci a nu mai funcționa de loc, pôte multă vreme. Er cine va mai admira astăzi unitatea rasei maghiare? Cine nu vede ați, că legenda despre puterea ei centralizată, neînvingibilă, s'a deochiat cu totul și că nici-odată monarhia și străinătatea nu au fost informate mai bine ca acum despre aceea, cât de puține simpatii posed Maghiarii, chiar și la poporele cu cari locuiesc împreună?

Er în Austria ce vedem? Acel parlament, care ani de zile n'a putut lucra nimic din cauza obstrucțiunii aci a Germanilor, aci a Cehilor, deliberează astăzi asupra unei cesțiuni de cea mai mare importanță pentru dezvoltarea și consolidarea stărilor din imperiu, asupra reformei electorale pe bazele democratice ale sufragiului universal. Și acesta se întâmplă tocmai atunci, când cu puține zile în-

ainte porțile dietei ungare au fost închise cu ajutorul forței militare și când prin țară, despre care se credea mai înainte, că reprezintă un gând și o simțire, suflă un vânt absolutist cum de mult nu s'a mai pomenit în țările constituționale.

Parlamentul austriac stă în fața unei probleme mărețe, de a stabili reprezentanța imperiului pe baze democratice, învingând toate pedecile, ce se opun prin firea lucrului acestei nisnițe, din cauza diversității intereselor diferitelor naționalități, cari toate vor să-și asigure în viitorul reprezentanță interesele lor conservative naționale.

Nu va fi așa ușor să se rezolve problema, despre care vorbim. Dér resolvarea ei este posibilă și apropiată, pentru-că raporturile între poporele Austriei sunt aședate pe o basă mult mai drăpță și deci și mai sănătoasă, de cât în Ungaria, unde nici că se mai pôte vorbi de o îndreptățire și de o dezvoltare sănătoasă a naționalităților.

A fost vorba și în Ungaria de o încercare de democratizare în sensul de mai sus. S'a lansat și aici un moment cesțiunea introducerii votului universal, dér numai spre a fi orăș îngropată, căci n'are încă pe cine să se razime, deocele elementul domnitor prevede, că o lărgire și democratizare reală și legală a dreptului electoral ar fi un desastru pentru domnirea lui, ér naționalitățile încă n'au cuvânt, și Maghiarii se bălăbanesc cu coróna încă pe socotela lor. Prevedem însă, că în Austria va fi rezolvată, căci nu mai pôte fi delăturată cesțiunea votului universal, pe când aici pe fericitul glob unguresc încă multă vreme vom fi condamnați a umbla prin glodul stărilor ticăloșe moștenite din evul mediu.

Diua de mâne, 25 Februarie n., este însemnată, căci ea marcheză începerea periodului, în care cuțitul cu două tăisuri al forței brutale, aplicate cu atâta profusiune în contra naționalităților și cu deosebire în contra

Românilor, se 'ntorce acum să lovescă pe aceia, cari aprópe patruzeci de ani l'au folosit spre a da în noi și a ne împărți după plac.

Sunt pline colónele foilor oficióse și semioficióse cu sciri, că aprópe în toate ținuturile se opresc adunările electorale și poporale, convocate de deputații coalitiiei, pentru a-și da semă și a pune la cale protestări contra celor întimplite.

Unii deputați, între cari și președintele partidului constituțional Daranyi, au preferit în asemenea împrejurări a-și face darea lor de samă cătră alegători în scris.

S'ar părea că suntem la începutul unei mari schimbări interioare la noi în țară. Multe semne ne fac însă a ne teme, că nu va fi așa. Și nici că va puté fi, până ce elementele, singure capabile a introduce un nou period, poporele nedreptățite, nu vor înțelege odată cum se cade rolul și chemarea lor.

De vom aștepta dela Maghiari, fie de ori-ce partid, inaugurarea unui regim nou de libertate și dreptate în Ungaria, vom păți-o ca țărânul lui Horațiu, care a așteptat și și nópte zadarnic să se scurgă apa riului, ca să pôte trece la zădărnici țărâni pe uscat.

Brașov, 24 Februarie n.

**Urmașul ministrului Lukacs.** Se anunță din nou, că ministrul unguresc de culte și instrucție publică și-a dat dimisia. Urmașul său va fi, cum se crede, actualul rector al universității din Budapesta, Ludovic Lang.

**Nou comisar regesc.** La Dobrițin a fost numit comisar regesc Hazai Laszlo, fost substituit de căpitan de poliție în Dobrițin. Noul comisar regesc a sosit eri la Dobrițin.

**Revocări.** Oficiósul „Budapesti Tudósító” anunță: Ministrul de interne a revocat numirea lui Vasile Barbul de comisar guvernial în comitatul Mureș-Turda. —

Contele George Karolyi nu va fi numit căpitan de poliție în Budapesta — Comisarul regesc Rudnay a încunosciintat pe vice-șpanul comitatului Pesta, că nu va ține adunarea generală convocată pe diua de 27 Februarie.

**Demisiunea ministrului de honveđi.** Diarul „A Nap” afirmă, că ministrul de honveđi Bihar își va da demisia. El de mult dicea, că are să-și cêră pensionarea. Să fi mai đis Bihar, că îndată ce-și va depune uniforma, își va pune candidatura de deputat independist.

**Conferența marocană.** Pressa germană începe să fie mai puțin intrasigentă. De aici se concludé, că totuși conferența marocană îi va succede a afla o modalitate de soluțiune pacinică a controverselor dintre Franța și Germania. Delegații germani, spune o depeșă din Algeciras, se arată încă neînduplecați, se speră totuși că din Berlin se va obli calea spre un acord și se pune tocmai acum în lucrare tot aparatul diplomatic pentru a-se ajunge la o înțelegere.

Din Berlin se telegrafiază, că baronul Courcelles, care a reprezentat republica franceză la înmormântarea din Copenhaga, se află actualmente în Berlin. El va fi primit de împératul Wilhelm. Audienței i-se dá o mare importanță politică.

Este semnificativă și o telegramă din Paris, după care oficiul de esterne frances a publicat alaltăeri o notă, în care se dice, că respunsul Germaniei la propozițiunile franceze nu închide calea acestor propozițiuni. În urma acestei note curcările politice franceze cred, că totuși se va puté stabili în cele din urmă un acord între Franța și Germania.

**Votarea tratatelor comerciale în camera austriacă.** În ședința de Joi a Reichsrath-ului s'au primit fără multă discuție toate proiectele de lege, cari privesc tariful vamal autonom și tratatul comercial cu Germania. Aceste sunt tratatele comerciale cu Italia, Belgia, Rusia și legea prin care se imputernicesce guvernul, ca să reguleze în mod provisor raporturi-

FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

## Fuga noastră din Harem.

De Nouryé-Neyr-el-Nissá.

I.

Cum se spun aici tot, ceea-ce ne-a îndemnat a renunța la patria noastră pentru tot-déuna și fără nici un regret?

Cum să găsesc într-o limbă străină cuvinte pentru a zugrăvi totă drama, care ne-a deschis ușile haremului și ne-a scos la ceea-ce noi nu cunosceam, la viață, la libertate?

Luni, 8 Ianuarie 1906. Des de dimineță ochii inși sunt aprinși de veghiare,

spiritul meu este obosit de cugetare, dér forțe calm, singură mă mir cât este de calm în această ultimă di... în care va trebui să dic adio la tot... Trec în revistă cele mai mici obiecte, cele mai mici colțuri ale acestei camere, unde s'a petrecut viața mea de tinăra turcoică. Prin ferăstra înaltă și cu desăvârșire zăbreliată, mijsece o lumină palidă, ștersă, tristă, o lumină slăbită de lețurile mici de lemn, ce împrejmuesc haremurile. Ea se opresce pe un biurou mare de ștejar împodobit cu bronz, pe care arde o lampă.

În cercul luminos proiectat de această lampă, eu etalez nisece portrete, fotografii de ale mele din toate vârstele. Aleg câteva pentru miné, ér celălalte le semnez cu dedicații pentru cei pe cari îi iubesc și pe cari îi

ticolul este semnat „Nouryé-Neyr-el-Nissá”, sora mai tinăra, care se vede că a fost autorul planului de evadare. Cititoarele credem că vor urmări cu interes în traducerea noastră peripețiile emoționante, prin cari au trecut cele două reprezentante ale femeilor musulmane, supuse robiei haremului.

— Trad. —

părăsesc și nu voi înceta a-i iubi nici odată.

Lucrarea această e lungă și dureroasă; când am stîrșit-o, în odaia turcoică este mai multă lumină, obiectele se desenéză mai bine. Pe un câmin mare de marmoră sombră, un ceasornic sună o oră matinală. String portretele, pentru-ca să le găsesc după plecarea noastră, — bună oră ca cei ce vréu să se sinucidă și prepară cu sange rece, ceea-ce trebuie să se găsescă după mórtea lor.

Apoi întorc cheia și mâna mea tremură puțin. Este pentru prima oră că o văd tremurând, de luni și săptămâni, de când așteptam clipa această, și de când preparam fuga.

Nu m'am uzat nici odată voința încercând a aranja, ceea-ce nu se putea aranja; am fost însă pururea gata pentru evenimentul grav și decisiv, ce era să se petrecă dintr-o clipă în alta în existența mea, étă pentru-ce am acceptat până în diua această zimbînd și cu sange rece, toate asupririle tiranice, toate miseriile.

De altmintrea în această dimineță stând rezimată în cote în camera mea turcoică, și gândindu-mă la ceea-ce voiam să întreprindem, m'i-am đis, că n'o să putem merge de-a dreptul la libertate, ci va trebui să plătim pentru ea un crunt tribut și mult va trebui să mai suferim încă.

Tóte cauzele, cari ne-au instrăinat încetul cu încetul de viața noastră turcoică, nu se pot enumera. N'aș fi capabilă să citez un exemplu mai mult de cât pe altul. Viața această însăși ni-a devenit odiosă.

De câte ori mi s'a întimplat chiar de la începutul existenței mele, să mă încerc a pricepe, a mă interesa și a mă atașa lucrurilor și datinelor, ce mă încunjurau! Dér n'am isbutit. Nu mi se pôte reproșa că nu m'am dat silința pentru această; m'am sfortat, am încercat, însă de geaba. Putut-aș-fi eu ore să ies în lumea necunoscută, fără să fi avut inima și sufletul instrăinate?

Și totuși, pentru o Turcoică, cât este de difiil a părăsi tot ce se numesce

\*) În numărul de la 19 Februarie, Luni, di-  
arui „Figaro” din Paris sub titlul „Notre évasion  
du Harem” publică ca articol de fond (ziarele fran-  
ceze nu tratéză totdeauna politică în articolele de  
fond), descrierea prea interesantă a fugii din ha-  
rem întimplată luna trecută, a 2 surori, fice ale  
unui aristocrat musulman din Constantinopol. Ar-

le comerciale cu acele state, cu cari încă nu s'au putut încheia tratate, îndeosebi cu statele balcanice.

### Reforma electorală în Austria.

În ședința de ieri a »Reichsrathului« ministrul președinte br. Gausch a prezentat proiectul de lege al reformei electorale, motivând această reformă printr-un discurs mai lung. Scirile telegrafice de aici ne anunță, că br. Gausch a fost des întrerupt în expunerile sale de către pangermani, cari demonstau contra reformei aranjând scene sgomotoase. Majoritatea camerei a aplaudat însă discursul premierului austriac, ér terminând expunerile sale bar. Gausch a fost viu felicitat de întreaga cameră. Numai pangermanii lărmuiau.

»Neue Fr. Pr.« de ieri publică următoarele amănunte cu privire la repartizarea mandatelor de deputați prin reforma prezentată: Numărul mandatelor, stabilite prin noua reformă electorală, este de 455 față de 425 de până acum, cari se repartizează în următorul mod:

Austria de jos alege 55 dep. față de 46 din trecut; Austria de sus 20 față de 20; Stiria 28 față de 27, Carintia 10 (10), Carniolia 11 (11), Salzburg 6 (6), Boemia 118 (110), Moravia 44 (43), Silezia 13 (12), Tirol 21 (21), Voralberg 4 (4), Triest 5 (5), Istria 5 (5) Gorizia și Gradisca 5 (5), Dalmația 11 (11), Galiția 88 (78) și Bucovina 11 (11).

După reforma lui Gausch Germanii dețin ca și în trecut 205 mandate, nu câștigă însă nici unul din cele 30, cari s'au creat prin noua reformă, Cehii câștigă 30 mandate. Polonii câștigă în Silezia 2 mandate, ér în Galiția împreună cu Rutenii 10 mandate. *Italianii și Românii perd câte un mandat.* Slavii de sud câștigă 6 mandate.

Naționalitățile Austriei vor fi prin urmare în noul parlament astfel reprezentate: Germani 205, Cehi 99, Poloni și Ruteni 95, Italiani 17, Slavii de sud 35 și Români 4.

### Crisa ungară.

#### Absolutismul în acțiune.

După toate câte s'au întâmplat dela memorabila ședință de dizolvare a dietei, presa coaliționistă nu mai răbdește a alarma lumea cu vorba, că absolutismul a intrat acum în acțiune. Numirile de comisari guverniali și regesci, góna ce s'a pornit în contra funcționarilor renitenți și nesupuși, trimiterea de miliție și gendarmerie în punctele mai expuse, au cam băgat în recori pe »patrioții« din opoziția unită.

Nu mai puțin îi turbură și-i neliniștesce pe eroii comandai maghiare cădută în baltă faptul, că guvernul a luat energice măsuri pentru a suprima orice mișcare de ațitare și a preveni astfel la timp eventualele izbucniri de disordine.

Se scie, că pe ziua de 25 Februarie s'a plănuț din partea coaliției ținerea de adunări populare, în cari deputații independenți și facă dările de seamă către alegători și se protesteze contra dizolvării

dietei. Aceste adunări — după cum se anunță — au fost oprite de guvern prin organele sale din administrația politică. În scopul acesta la Czegled au fost trimiși 40 gendarmi, la Canija-mare și Satoralja-Ujhely a sosit numărösă miliție; la Tereșopol căpitanul poliției a interzis adunarea; la Tergul-Mureșului funcționarul municipal au ținut o conferență, un căpitan de gendarmi s'a dus la ei și i-a provocat, să nu dea voie a-se ține adunări pe ziua de 25 Februarie și decă au dat deja, să revöce concesile.

Se mai svonesce, că guvernul a decis închiderea cluburilor politice. În urma acesteia gazdele cluburilor încep a-și strămuta locuințele în localurile cluburilor. Prelatul papal I. Molnar s'a strămutat deja la clubul partidului popular; tot așa cei dela cluburile noului partid și independist. Cu apucătura această voese să scape de inconvenientul amintit, pretex-tând, că locuințele private nu pot să fie închise.

După o informație a diarului »Zeit« din Viena, în cercurile guvernamentale se vorbesce, că dilele viitoare se vor lua măsuri energice pentru reglementarea pressei. Măsurile aceste nu se vor mărgini numai la confiscarea diarelor, ci se va interzice și colportajul.

Din Arad se anunță, că de unde până acum pe pecetea direcțiunei financiare se pute ceti »Direcțiunea financiară reg. ung — Arad« de aici înainte se vor folosi sigile purtând inscripția: »Direcțiunea financiară — Arad«. Scirea, în felul acesta, pare o simplă născocire.

#### Nyiri la Majestatea Sa.

Comisarul regesc Nyiri a fost primit alaltăeri în audiență de Majestatea Sa. Nyiri a predat Monarchului plicurile nedesăcute, conținând autografele regesci, și a propus Monarchului, ca autografele să se păstreze în arhiva parlamentului. De-orece questorul I. Toth, în înțelesul regulamentului camerei, stă la dispoziția ministrului de interne până la o nouă convocare a dietei, el este dator a primi autografele și a-le depune în arhivă.

#### Demonstrație în Clușiu.

Pe urma unei ediții separate a foiei locale maghiare »Brassoi Hirlep« se răspândise aseră în orașul nostru svonul, că Clușiu ar fi fost ieri în mare fierbere. Lucrul se reduce la următoarele:

Contele Sigismund Csaky noul comisar guvernial, și-a continuat ieri vizitele în oraș. El se întâlnește cu candidatul de avocat Gabanyi, care alaltăeri fu dat afară, dela casa comitatului. Comisarul credea, că Gabanyi vré să-l insulte, scöse deci un revolver și-l puse în peptul lui Gabanyi. Acesta se grăbi a declara, că n'are de gând să insulte pe comisar.

Pe strade era adunată lume multă, care începuse să bombardeze pe comisar cu

ouș clocite; el și fu nimerit de câte-va. Au intervenit însă curând husarii, cari făceau serviciu de siguranță pe stradă, și au împräsciat pe demonstrații.

### † Teodor Kövály.

Nestorul dieceșei gr. cat. de Oradea-mare, prepositul capitular Teodor Kövály de Kis-Nyires a trecut la cele vecinice în ziua de 22 Februarie în etate de 87 ani în Oradea-mare.

Capitulul bisericeii catedrale din acel oraș anunță sfirșitul vieții pămëntesci a venerabilul bărbat prin următorul necrolog:

— *Capitulul Bisericeii Catedrale greco-catolice din Oradea-mare în numele său și al numeroșilor cosăngenii, cu adencă întristare anunță adormirea în Domnul a Reverendissimului și Magnificului Domn*

#### Teodor Kövály de Kis-Nyires

Preposit Capitular, preot iubitar etc.

Întemplată după primirea repetită a S. Taine ale muribunđilor, în 22 Februarie 1906 la örele 4 p. m. în anul 87 al etății și 63 al preoției.

Sămbătă, 24 Februarie la örele 8 dimineța se va celebra în biserica catedrală S. Liturghie întru răpausul sufletului adormitului, ér rămășițele sale pămëntesci se vor astruca în aceeași zi la örele 3 p. m., din biserica catedrală în cimiterul comun din Oradea-mare (Ujváros.)

Oradea-mare, 22 Februarie 1906 st. n.

În veci pomenirea lui!

Teodor Kövály era originar dintr-o familie nobilă chiorană din Mesteacăn, care mutându-se în comuna Portelek (Bihor), aici a fost supranumit Kövály.

Născut în Portelek la 10 Martie 1819, repausatul și-a făcut studiile secundare și filosofice în Oradea-mare, ér cele teologice la universitatea din Budapesta, ca elev al seminarului central.

Hirotonit preot la 1843, fu numit profesor la gimnasiul din Beius, unde a funcționat timp de 33 ani. din care timp apröpe jumătate ca director.

La 1871 fu numit canonic, rămânând însă și mai departe în postul de director al gimnasiului până la anul 1876 când s'a mutat la Oradea-mare. Aici a înaintat în grad și dela 1881 purta demnitatea de mare preposit al capitulului.

Cu Teodor Kövály dispäre din clerul român a figură venerabilă, care atât ca profesor și director, cât și ca canonic mult a lucrat pentru binele bisericeii și al neamului său.

Numeroși sunt elevii, cari s'au adăpat din știința lui profundă și cari astăzi ocupă funcțiuni înalte în viața noastră publică. Mulți din aceștia, firesce, au precedat pe maestrul lor, mutându-se în această lume. Lui însă i-a fost rezervată frumoșă vörstă de 87 ani, pe care a petrecut-o în mod folositor spriginind fără sgomot, dér cu atât mai eficace, toate interprinderile

culturale române. Dintre cei lipsiți și vrednici, nimeni n'a apelat la densusl vr'odată, fără să fi fost mângăiat. Ajuta, unde numai putea, și mulți Români sunt, cari numai ajutorului primit dela canonicul acesta iubitor de ömeni, pot să mulțămescă, că și-au terminat studiile.

Înainte cu vr'o patru ani se răspândise odată svonul, că a murit. O foie din Oradea vödend un steag negru la casa, unde locuia prepositul, s'a grăbit a publica scirea despre mörtea prepositului. Cine altul putea să möră din acea casă, și-o fi gândit reporterul, decât prepositul însuși, care era atât de bătrân? Adevörul era, că murise o rudă a prepositului. Într'aceea însă s'a trimis curierul capitular cu lista, prin care se convoca consistorul spre a lua măsurii în vederea înmormentării. Curierul obicnuit a-și începe turneul tot-d'auna la preposit, a făcut așa și de astă-dată. Prepositul cetesce convocarea, și cum el, chiar și la bătrânețe, era iubitor de glume — a iscălit primul convocarea la ședința »în care se vor lua măsurii în vederea înmormentării lui.« — Decă chiar în Oradea s'a putut, ca o scire pripită să afe cređmënt, nici noi nu puteam bănui, că scirea ar fi falsă, mai ales că era publicată în mai multe diare. — I-am facut deci și noi biografia, parentându-l cu regrete. Peste câteva zile prepositul ne trimite abonamentul și pe mandat scrisese adresa cu propria lui mână tremurătoare. Am desmintit necrologul cu bucurie. Regretăm, că de astă dată nu o putem face.

Prin Teodor Kövály »Gazeta Transilvaniei« perde pe unul din cei prea puțin rămași în viață, cari au cetit-o de la înființarea ei. Abonat era fără întrerupere de la 1843, adecă de 63 ani.

Fie-i țörina ușöră!

### SCIRILE DILEI.

— 11 Februarie v.

**Dela Curtea română.** Plecarea Regelui și Reginei României s'a fixat între 10—15 Martie. Starea sănătății Sveranului s'a restabilit cu desöversire, așa că pöte suporta fără nici un pericol un voiajiu lung până la Lugano în Italia. — Principele moștenitor al României a plecat ieri dimineța la Berlin spre a participa la nunta de argint a părechi imperiale germane și la căștöria principelui Eitel Frideric, fiul împörvtului Wilhelm.

**Baritonul Dumitru Popovici în Arad.** Joi s'era a concertat în sala cea mare din edificiul »Ipartestület« din Arad celebrul nostru baritonist Dumitru Popovici, actualul director ai conservatorului din București. Succesul concertului a fost desöversit și diarele aradane sunt pline de elogii la adresa d-lui D. Popovici, căruia publicul românesc i-a făcut ovațiuni entusiaste, oferindu-i-se buchete și un serviciu de scris din argint masiv cu o dedicație. La acest concert și-au dat concursul lor și d-na Lucia Cosma și d-rele Melania Bränduşan și Leontina Pap, in-

viața noastră trecută, de a sdrobi totul, de a lăpăda vöul și credința!..

O altă oră mai lămurită, suna ceasornicul de bronz, ce era sub portretul unui înaintaș încruntat, care în astă dimineță părea a-mi zimbi și a mă aproba. Sufletul lui, care pöte era aici în apropiere, ce povată imi va da? Să merg în lume? Orî să mă înmormentez în cenușa sură?

Am invocat sufletul lui, și nu mi-a răspuns nimica, dér fața i-s'a emoționat și la lumina crescândă a dimineței, mi s'a părut că vöd lacrimi în ochii celui ce fu cauza, că noi suntem fără patrie.\*)

Un atavism obscur și îndepărtat mă îndemna fără îndoială, să fug. Dér în ultima clipă inima mi-se sfășia și în această dimineță, intru nimica diferită de celelalte dimineți sombre, în odaia mea zăbrelită, părea, că mi-se sdrobesc sufletul.

Deschid ușa... Mica sclavă, ca de obicei, intră în odaie radiösă și veselă. Ea imi servesc dejunul, ca în totdeuna, în

\*) Bunicul meu, contele de C\*\*\*, un Francez care a îmbrățișat Islamul.

cesci turcesci de porțelan albastru pe o tavă de argint. Ea găsi că arăt bine și imi făcu un compliment, apoi adaoga:

— Numai decă și marea hanum\*) încă ar pute să arate așa de bine!

Mica sclavă, care se numesce Saadet, avea un cult pentru sora mea și ochii mi-se umplură de lacrimi.

— Saadet, îți jur că în curënd ea se va tãmadui.

— Dumneđeu să fie cu voi, dișe ea, *Inș' Allah!*

Sora mea, iubita mea soră, ei bine, étă, étă mai ales pentru ce vréu să plec. Vrëu să o salvez, să o duc la viață, să o vöd zimbnd la lumina sörelui.

Ea s'a inströinat mult mai nainte decât mine, de tot ce o încunjura, căci din noi două, ea a suferit mai mult. Ea s'a sbuciumat ziua și nöptea, ani de zile, ér acum biruită de bölä, era slabă ca un copil.

Dumneđeule! Ce n'aș face pentru dënșă, care e atât de bländă și atât de bună și al cărei suflet este atât de marti-

\*) hanum = doamnă.

risat, ce n'aș da, pentru ca să vöd o rađă de bucurie în ochii ei triști!

Tot ce fac eu este atât de puțin, încât mă rușinez a și spune. Ea a fost zina binefăcătoare, protectoră scumpă a copilăriei și a tinerețelor mele.

Acum însă s'au schimbat rolurile și din dimineța această, eu am să devin sora mai mare.

#### II.

În ajun, trimisesem dela casa surorii mele, situată în același cartier, pe un tiner servitor cu o scrisöra la o verișöră a noastră, la Canlidja, lângă Bosfor, în care îi diceam:

»Măne, Lunî, séu poimäne Martî, vom veni la tine ca să petrecem acolo două-đeci și patru de öre. Așteptă-ne! Decă s'ar întâmpla să primesci o depeșă întrebând, decă suntem la tine, înainte de sosirea noastră, răspunde numai decăt: »da«. S'ar pute să întârđiem.«

Verișöra ne răspunde imediat:

Nu înțeleg bine ideea vöstră, dér să fiți fără frică, am să fac tot posibilul, spre a vă fi utilă, și vă aștept.

Atăta s'a întâmplat ieri, Duminecă.

Astăzi Lunî, o oră înainte de amiađ, mi-se anunță sosirea amicei mele Djenan, această este cea mai bună și cea mai credinciosă amică a mea, ea nu scie însă, că această e ultima zi, când ochii ei strălucitori și negri se întîlnesc cu ochii mei.

Ea nu scie, și e veselă.

Veselia mea este la nivelul veseliei amicei și în micul meu salon albastru, care își are aspectul obicnuit, povestim. Spre miadăđi eu îi fac propunerea:

— Vrëi să cer voie dela mama, să mergem la dejun la sora-mea?

Ea accepteză cu plăcere; eu sciu dealmintrea, cât de mult ține ea la dejunurile acesteia, unde noi tus-trele putem să povestim liber despre toate chestiunile existenței noastre.

li fac propunerea cu desinvoltură, de și nici nu sciu, decă vom pute realiza acest plan, căci trebuia să öbtin întâi permisiunea mamei.

Mă duc în odaia ei și o găesc gravă și tristă, ca întotdeuna. Cu multă gre-



registrând de asemenea succese frumoase. Concertul a fost cercetat de un public numeros și distins din Arad și împrejurime în frunte cu P. S. Sa episcopul I. I. Papp. După concert a urmat petrecere cu dans, care a ținut până spre dimineață.

**O desmințire.** Ministerul de externe român a trimis diarelor din București următoarea notă: Diarul »Universul« în numărul său de azi a publicat o informație gicind, că d-l Marchiz Pallavicini reprezentant Austro-Ungariei ar fi intervenit din partea guvernului său pe lângă d-l general Lahovary, ministrul afacerilor străine în privința conflictului româno-grec. Suntem autorizați a desminți această scire cu totul falsă.

**Alegerile sinodale.** După cum suntem informați, alegerile pentru sinodul arhiepiscopal vor avea loc: pentru alegerea deputaților din cler în 23 Febr. v. (8 Martie n.) și pentru alegerile deputaților mireni în 26 Februarie v. (11 Martie n.) Alegerile pentru sinodul diecezei Aradului se vor face la 2/15 Martie pentru deputații din cler, și la 5/18 și 12/25 Martie pentru deputații mireni. La 1 Aprilie n. vor avea loc scrutinurile electorale.

**Soldați în Ciuc.** Eri cu trenul de 5 ore 15 minute au plecat din Brașov la Gyergo-Szl.-Miklos 5 ofițeri și 80 husari; cu trenul de 8 ore 45 m., 5 ofițeri și 80 husari la Brețcu; tot eri d. a. la 2 și 50 minute; 5 ofițeri și 85 pedestrași la Ciuc-Szereda; 5 ofițeri și 85 soldați infanteriști la Csikkarcefalva. Azi dimineață au plecat cu trenul de 5 ore și 32 minute 5 ofițeri și 85 soldați (pedestri) la Chesdi-Osorheiu, și mâine 8.55 dimineață vor pleca 5 ofițeri și 85 soldați la Covasna. Husarii din Rășnov. Ghimbav și Codlea, parte au fost trimiși în Ciuc, parte în Giurgean. Această dislocare de trupe se aduce în legătură cu adunările de protestare ce sunt convocate de coaliție pe ziua de 25 Februarie. Armata e chemată a împiedeca ținerea acestor adunări. — Se știe, că la Ciuc-Szereda ar fi fost o sângeroasă ciocnire, în care ar fi căzut 6 soldați. Svonul nu e confirmat încă.

**Sinuciderea unui mire princiar.** Din Roma se telegrafiază următoarele: Joi era să se celebreze cununia principesei Maria Corigliano cu cel mai în vârstă fiu al principelui Pignatelli. Oșpeții așteptau deja în palatul Corigliano sosirea mirelui, unde fericita mireasă primia felicitările nuntașilor. În locul mirelui sosi însă o scire îngrozitoare. Principele Pignatelli își pusese capăt vieții în palatul său. Intr-o scrisoare adresată miresei sale, îi aduce la cunoștință, că s'a sinucis pentru a nu o nenoroci. Aversiunea sa față de femeie i-a pus arma în mână. Ea îl va înțelege odată și atunci îi va păstra o amicală amintire. Mireasa, aflând despre cele petrecute, a leșinat și numai după mai multe ceasuri a putut fi readusă la conștiință.

**Mulțămite publică.** Au mai intrat ca suprasolviri la matineul școlar ținut în 22 Ianuarie v. a. c. de la d-na Balasa Blebea 10 cor. și dela d-l Ioan Broșu paroh în Dârste 3 cor. Primescă generoșii donatori cele mai calde mulțămite. — Direcțiunea gimnazială.

**»Pesti Hirlap« confiscat.** Numărul de eri dimineață al diarului banfist »Pesti

Hirlap« a fost confiscat pe motiv de lesa-majestate.

**Cununie.** D-l Aurel Simon, farmacist și fabricant în Tăuți (com. Sătmăruului) își va serba cununia cu d-șora Ana Racz la 5 Martie în Baia-mare.

— D-l locotenent Emil Gârleanu cunoscut scriitor și redactor al revistei »Făt frumos« își va celebra cununia cu d-șora Marilena Voinescu, Duminecă în 12 Februarie v. în Bérlad.

**Pățania unui deputat engles în Budapesta.** Deputatul engles Forster-Bowill-William, correspondent diarului londonez »Daily Telegraph« venise la Budapesta, ca să raporteze diarului său despre dizolvarea dietei. E prieten al Maghiarilor d-l deputat Forster și a venit la Pesta cu gând bun de a informa diarul londonez despre lupta coaliției și de ospitalitatea maghiară. La 21 Februarie, când cu demonstrația studenților maghiari, se plimba și d-sa pe bulevardul Elisabeta, când se întâlni cu studenții demonstrații, cari veneau de la grăpa lui Kossuth. Aici fu martor al atacului, ce l'a îndreptat poliția asupra studenților gălăgioși. În învălmășala cea mare sabia unui polițist l'a ajuns și pe deputatul-gazetar engles la brațul stâng. A început să protesteze englezul, polițistii însă au pus mâna pe el și l'au plimbat până la poliție, punându-l sub pază. Forster, în strimțoarea în care se afla, a scris fostului deputat Szasz Zsombar, un bun amic al său, să vină și să-l ajute. Szasz s'a dus la poliție și a justificat pe amicul străin, care fu pus imediat pe picior liber. Forster a telegrafiat imediat diarului său despre pățania ce a avut, înscăntând tot-o dată și pe presidentul camerei engleze asupra casului. Acesta i-a răspuns să se prezente la ambasada engleză din Viena și să raporteze cazul. El a și plecat la Viena. — Așa a pățit-o englezul în vestita capitală »ospitalieră« maghiară. Ti-i pomeni, că o să iese de aici un »conflict diplomatic« cu Anglia.

**Avis membrilor casinei române.** Mâine Duminecă, la orele 5 d. a., se va continua licitarea diarelor și revistelor abonate de casina română.

**Ofițerii ungari și armata comună.** E semnificativ, că de un timp încoco numărul ofițerilor în rezervă, aparținătorii armatei recrutate din Ungari, cari renunță la rangul lor de ofițeri, crește din zi ce zi. În ultimul număr al monitorului oficial al armatei cetim, că din nou au renunțat la rangul lor 32 ofițeri din Ungaria între cari 16 cu locuința în Budapesta. Fără îndoială, că renunțările aceste stau în mare parte în legătură cu politica antimilitară a coaliției.

**Admiralul Nebogatow contra amiralului Rosdestwensky.** Admiralul Nebogatow publică în diarul »Rus« o descriere a luptei dela Tsushima, spunând, că capitularea flotei sale a fost pricinuită de tunurile rusești, inferioare celor japoneze și de celebritatea mai mare a vaselor inamice. Tot-o dată ridică acuze grave contra amiralilor Enguist și Rosdestwensky, cere ascultarea ca martori a admiralului Togo și Dewa și declară, că onoarea drapelului rusesc Andreas n'a pretins, ca să dea pierdării pe marinarii săi în interesul acelor reprezentanți ai Rusiei, cari au trimis în contra flotei japoneze vase vechi de res-

boiă pentru a-și ascunde bancrotul lor moral și a-l îneca în mare.

**Bal mascat de elită.** Direcțiunea hotelului central Nr. 1 din Brașov, pentru a da ocaziune publicului să-și ia adio de la carnavalul din acest an va da la 27 Februarie sera în salele sale un bal mascat de elită, împreună cu diferite surprise. Inceputul la orele 8 sera — sfârșitul a doua și la prânz. Intrarea 1 cor. 50 bani de persoană. Familia 3 cor.

**Duminecă, în 25 Februarie d. m. va fi deschisă în cetate numai farmacia d-lui Jekelius din strada Porții.**

### Masonii români contra Grecilor.

Consiliul de ordine al marelui loji naționale masonice române, a trimis tuturor lojilor din lume o adresă, în care protestează contra atrocităților grecescilor în Macedonia. După o introducere, în care se arată cum populațiunile sârbă, bulgară, albaneză și română, scuturând jugul în care ținea clerul grecesc care voia să le impue limba grecescă în școli și biserici, au început să cultive limba proprie și să revendice dreptul de a întrebuița limba lor în școli și biserici — adresa ăce:

»Conduși de spiritul lor național, Românii din Macedonia au început să cultive limba lor prin fondarea de școli și prin introducerea ei în biserici. Acesta însă nu convenea demonului, care se intitulă patriarhul ortodoxilor, căci nu religionea e scopul lui, ci încorporarea tuturor naționalităților creștine din Turcia în eleanism, pentru a obține în viitor Macedonia, întocmai cum a obținut Tesalia populată în mare parte de români grecizați. Neputând să facă pe Români să se declare greci prin persuasiune, patriarhul negru, împreună cu episcopii macedoneni și cu guvernul grecesc, a început să formeze corpuri de anarți: cari masacreză pe români, devastază bisericile, incendiază școlile și asasinază pe profesorii români. Și faptele acestea, petrecându-se în zilele noastre, în fața comisariilor trimiși de către marile puteri, grație numai indolenței și indiferenței autorităților turcescilor, ne silesc să protestăm din toate puterile noastre.

»Masoneria română se adresază d-ilor tuturor fraților din univers, conjurându-i ca, în fața acestor masacre, să vestejască atitudinea și procedeele patriarhatului grec din Constantinopol și ale guvernului din Atena, organizator și instigator al bandelor și, unind vocea lor cu a noastră, să intervie pentru a pune capăt trimiterii bandelor de către guvernul grecesc.

»Trebue vestejită purtarea acestui popor care, basându-se pe trecutul său istoric, îndrănesc să întrebuițeze asemenea mijloce, pentru a distruge nisce populațiuni, cari nu voesc să devie descendenții lui Cecrop și Temistocle, ci voesc să rămâie ce au fost: urmașii lui Romulus, Cesar, Parl-Emil și Traian.«

Adresa, ce ni-s'a trimis spre publicare, pörtă următoarele iscălituri:

Consiliul de ordine: Mare Maestru C. Moroiu, G. Grigorescu, Chr. S. Negoescu, G. Bibescu, I. Alexandrescu, G. Costamagna, W. L. Zimmerman, F. Roper, D. Demetriu, N. Velescu, N. Ionescu, I. Petraureanu, I. Adler. Secretar general: N. Coengiopolu.

## ULTIME SCIRI.

**Budapesta, 24 Februarie.** Tóte adunările convocate sub cerul liber, séu în localuri publice, au fost interzise. — Membrii comitetului municipal al capitalei au decis, să absenteze de la promulgarea de astăzi a rescriptului despre numirea lui Rudnay de comisar regesc. Ei vor intra în sală numai după-ce se va fi îndepărtat comisarul și vor protesta. — Capitala a vărsat azi banii de dare la cassa statului.

**Viena, 24 Februarie.** Guvernul austriac a fost avertisat de Turcia, că numeroase bande noue de anarți trec în Macedonia. Pórtă a protestat la Atena contra complicității vameșilor greci, cari favorisază trecerea bandelor.

**Sinaia, 24 Februasie.** În gara Bușteni trenul accelerat, ce se punea în mișcare, a tăiat amândoué picioarele unui călător cu numele Vasile Ionescu, care alunecase sub locomotivă.

**Odesa, 24 Februarie.** Persóne sosite din Chișineu spun lucruri oribile. Numeroase bande de țărani revoltați, devastază casele jidovilor și masacreză. Jidovii se refugiază în pivniți și se baricadează.

**Sofia, 24 Februarie.** Guvernul bulgar a acceptat tóte modificățiunile introduse de Serbia în protocolul uniunei vamale. Se speră, că în acest chip conflictul austro-sârb se va aplana.

**Paris, 24 Februarie.** Scirile sosite aici de la conferență spun, că acolo se petrec lucruri grave. Delegații au dese întâlniri și nimic nu transpiră din ceea-ce se petrece. Se observă, că delegații străini par a sprijini pe cei germani în chestiunea poliției în Maroc. Se așteptă complicațiuni la discuția acestei chestiuni.

**Damele englese nu folosesc nici odată cremă pentru față, decât lapte de castraveți, care se capătă în farmacia lui C. Balasa, calitate veritabilă engleză.** Cosmetic nevătămător și cu efect, care face să dispară de pe obraz după 2 séu 3 folosiri, pistruile, sgrăbunțele și alte necurătenii și imprumută feței un teint tineresc. Pe fiecare sticlă se vede numele Balassa. Sticla 2 cor. Săpun de castraveți veritabil engl. 1 cor., pudră 1 cor. 20 b. Se capătă în farmaciei. Se trimite cu poșta de farmacistul C. Balassa Budapesta Erzsébetfalva.

utate, ea se invoescă să absentez două ore...

În această clipă nisce sciri, ce primii, îmi deranjă tot planul, care era: de a părăsi Galata cu un mic vapor bulgar via Burgas, și a ne urma drumul cu calea ferată. Acum se anunță însă, că pe Marea Negră e furtună și vaporul nu plecă. Ce să facem? O singură scapare: să luăm trenul convențional în astă séra, la orele 8, în gara Sirkedji.

Dér nebunia ar fi póte prea mare. Să mai stăm încă douăspredece ore pe teritor turcesc? Și decă vor prinde bănujală de fuga noastră? Decă vor afla ruta ce-am luat-o?

La acestea mă gândiam, pe când îmi puneam vëlul, spre a eși. În fața o glindei celei marí din odaia mea Djenan și eu ne înfășurăm în »cearșafurile« noastre. De dimineață am purtat grije de a lua două rinduri de haine; aveam două bluze și două jachete. Djenan află că sunt prea umflată. Îmi puna tusta de mătășă neagră a »cearșafului« meu, așed vëlul des pe față și prind cu ace mantaua de mătășă. Amica mea

caută de asemenea șe-și prindă sub vëlul des përlu său rebel,

Suntem gata.

Vorbiam cu dënșă, dér gândurile mele sburau în altă parte: »La ce oră să plecăm de acasă? Să așteptăm până mâne? Fi-va vapor pentru Marea Neagră? Să riscăm aventura de a pleca cu trenul? O, bucuria, de a da pept cu tóte primejdii!

Găsesc un mijloc spre a scăpa de atențiunea amicei, și a scóte dintr'un salter secret revolverul meu, este un revolver minuscul, nichelat, cu margini argintate. Este încărcat și greu. Dau cu mâna pe sub »cearșaf« și vir revolverul în corsaj.

Djenan face haz de incetineala preparativelor mele:

— Când vom sosi la soru-ta, va fi isprăvit cu dejunul.

Ne scoborim pe scări (camera mea este în al treilea etaj) și înainte salonului mamei zăresc, și mă cutremur, pe fratele verișorei mele dela Canlidja.

Suntem perdute! Un cuvânt din partea lui cătră mama despre scrisórea adresată surorii mele, pe care de sigur a v-

cut'o, și planul nostru se prăbușesc, căci noi voiam să prezentăm lucrul așa, ca și cum verișóra ne-ar fi pofit, altminteră ni-ar fi peste puțință a absentă două-deci și patru de ore și fără de acest răspas, proiectul nu póte reuși.

Cu un țipet ușor îl opresc.

El se întórcé și mă vede.

— Bună ziua, Nuryé, unde mergi?

— La soru-mea Zennur.

Și când plecați la noi?

El îmi pune întrebarea acesta zimbund. Eu îi fac semn să tacă, el nu pricepe. Mă apropii și îi dic încet:

— Te rog să nu pomenesci ceva mamei, să nu spui nimica.

Intrăm împreună în camera, unde era mama.

El îi sărută mâna și ia loc alătura de dënșă, apoi întorcându-se spre mine:

Să-i spun?

— Nu, nu!

Mama se uită la mine, fără să pricepă. Îi sărut mâna și ies. La ușă mă întorc și o mai privesc odată: Este pentru ultima óră.

(Va urma.)

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.  
Redactor responsabil: Traian H. Pop



Grija femeii este pentru binele familiei!

**Kathreiner**  
cafea de maltă Kneipp

prin modul de producere a lui Kathreiner este gustuosă, ajută sănătății și e înă, ofere deci cele mai neprețuite avantajii pentru ori-care economie casnică!

La cumpărare să se accentueze espres numele Kathreiner și să se ceară numai pachete originale cu marca de scutire prețul Kneipp.

**„ALBINA“**, Institut de credit și de economii în Sibiiu.

Nr. 5187.

Domnii acționarii ai institutului de credit și de economii „ALBINA“ sunt invitați prin această în virtutea §. 20 din statutele societății la

**a XXXIII-a adunare generală ordinară,**

care se va ține în Sibiiu, Sâmbătă în 24 Martie 1906 st. n. la 10 ore a. m. în localul institutului (Strada Baier Nr. 1) cu următoarea

**Ordine de zi:**

1. Bilanțul anului de gestiune 1905 și raportul comitetului de supraveghiere.
2. Distribuirea profitului net realizat conform bilanțului.
3. Distribuirea sumei destinate pentru scopuri culturale și de binefacere.
4. Fixarea prețului marcelor de prezență pentru anul curent.
5. Alegerea a 2 membri în direcțiune cu mandat pe 6 ani.
6. Alegerea membrilor (5) comitetului de supraveghiere cu mandat pe 3 ani.

Domnii acționarii, cari voesc a participa la adunarea generală în persoană sau prin plenipotențiați, în conformitate cu §§-ii 22, 23 și 24 din statutele societății, sunt rugați a-și depune acțiunile și eventual dovedile de plenipotență cel mult până Mercuri în 21 Martie a. c. st. n. 6 ore p. m. la cassa centralei noastre din Sibiiu sau a filialei din Brașov.

Depunerea acțiunilor, respective a plenipotențelor spre scopul indicat se poate face și la institutele: „Bihoreana“ în Oradea-mare; „Bocșana“ în Bocșa-montană; „Furnica“ în Făgăraș; „Lipovana“ în Lipova; „Lugojana“ în Lugoj; „Oravițana“ în Oravița; „Patria“ în Blaj; „Silvania“ în Șimleu; „Timișana“ în Timișoara; „Victoria“ în Arad și „Cassa de păstrare“ în Săliște, în acest caz însă cel mult până Sâmbătă în 17 Martie a. c. st. n.

Sibiiu, în Februarie 1906.

DIRECȚIUNEA.

**A XXXII-a încheiere a Conturilor cu 31 Decembrie 1905.**

**CONTUL BILANȚULUI.**

ACTIVE:	K	f.	PASIVE:	K	f.
Cassa în număr . . . . .	141,023	46	Capital social:		
Monete . . . . .	23,296	44	6000 acțiuni à K 200 . . . . .	1.200,000	—
Cambii de bancă . . . . .	9.503,998	84	Fondul de rezervă al acționarilor . . . . .	200,000	—
Imprum. hip. în scrisuri fonc. 5.907,147-54			Fondul de garanție al scrisurilor fonc. . . . .	500,000	—
„ „ în număr . . . . .	344,898	69	Fondul special de rezervă . . . . .	112,310	22
Credite personale . . . . .	1.680,933	40	Fondul de pensuni ai funcționarilor . . . . .	486,398	65
Credite cambiale cu acoperire hipot. . . . .	1.833,260	—	Depuneri spre fructificare . . . . .	13.833,376	85
Credite de cont-curent . . . . .	2.503,740	82	Scrisuri fonciare cu 5% în		
Avansuri pe efecte publice . . . . .	97,943	—	florini în circulațiune . . . . .	1.280,000	—
Credite fixe și împrumuturi pe produse	8,674	60	Scrisuri fone. cu 5% în		
Cassa institutului, realități dela gara			corone în circulațiune . . . . .	2.831,000	—
Brașov și div. realități de vânzare	625,760	27	Scrisuri fonciare cu 4 1/2 %		
Efecte publice . . . . .	2.874,646	35	Scrisuri fonciare egite la sorți în cir-		
Acțiuni dela diverse bănci . . . . .	186,465	—	culațiune . . . . .	334,000	—
Efectele fondului de garanție al scris.			Cambii de bancă reescomptate . . . . .	2.208,658	11
fonciare . . . . .	509,383	—	Diverse conturi creditore . . . . .	1.464,964	35
Efectele fondului de pensuni al func-			Dividende neridicate . . . . .	3,948	—
ționarilor institutului . . . . .	3,000	—	Interese anticipate pro 1905 . . . . .	138,593	22
Mobilier . . . . .	8,300	—	Profit net . . . . .	262,010	58
după amortisare de . . . . .	1,630	—			
Diverse conturi debitore . . . . .	154,418	57			
	26.405.259	98		26.405.259	98

**CONTUL PROFIT ȘI PERDERE.**

DEBIT:	K	f.	CREDIT:	K	f.
Interese:			Interese:		
pentru depuneri spre fructif. 569,284-72			dela cambii de bancă . . . . .	494,407-68	
„ scrisuri fonciare . . . . .	275,430	27	„ împrumut. hipotecare 377,764-83		
„ împrum. luate pe efecte 51,101-82			„ credite personale . . . . .	132,158-19	
Spese:			„ efecte publice . . . . .	148,341-18	
Salare . . . . .	114,997	24	„ credite cambiale cu		
Bani de cuartir . . . . .	18,887	50	acop. hipotecară . . . . .	102,025-17	
Imprim., registre, porto,			„ credite de cont-curent 115,828-22		
diverse . . . . .	27,201	12	„ avansuri pe efecte . . . . .	5,933-77	
Marce de prezență . . . . .	9,240	—	„ credite fixe și împru-		
Contribuțiune:			muturi pe produse . . . . .	354-58	1.376,813
directă . . . . .	34,000	—	Chirii . . . . .		20,394
10% dare la inter. dela depun. 56,928-47			Provisiuni . . . . .		22,798
Amortisare din mobilier . . . . .	1,630	—	Profit la monete . . . . .		704
Profit net . . . . .	262,010	58			
	1.420,711	72		1.420,711	72

Sibiiu, 31 Decembrie 1905.

A. Lebu m. p., Dr. L. Leményi m. p., Dr. Beu m. p., Cosma m. p., Iosif Lissai m. p.  
 membru al direcțiunii. membru al direcțiunii. membru al direcțiunii. director executiv. contabil-șef.

Subsemnatul comitet am examinat conturile prezente și le-am aflat în deplină regulă, și în consonanță cu registrele institutului.

Sibiiu, 19 Februarie 1905.

COMITETUL DE SUPRAVEGHIARE:

Dr. Ilarion Pușcariu m. p. Mateiu Voileanu m. p. Nicolau Ivan m. p. Ioan Henteș m. p. Victor Fincu m. p.

Tipografia A. Mureșianu Brașov.

Nr. 233—1906.

**Escritiere de ofert.**

Comunitatea bisericăscă evang. A. B. din cetate are intenția a da în arândă Stabilimentul de băi non zidit în Brașov, Târgul Cailor, situat în nemijlocită apropiere a tîrgului și în centru orașului.

Stabilimentul coprinde 14 încăperi separate, băi de cadă (Wannenbäder), o hală mare de înotat de 200 metri □, acoperită și încălzită cu 33 cabine de desbrăcat. Incăperi pentru băi minerale și dușuri, cură de apă, salon de așteptare, încăperi pentru cassa etc.

Stabilimentul băilor este provădit foarte bine cu lumină electrică întocmire proprie, cu toate conductele necesare pentru încălzire.

Împreună cu acest stabiliment de băi se arăudază și restaurantul de vară, ce se află în apropierea băilor.

Licența de vîndarea beuturilor are să și-o procure arăndașul.

Tote condițiile ofertei resp. contractului se pot vedea la oficiul de Cassă a comunității bisericăști din Cetate evang. A. B. Curtea lui Honterus Nr. 10. Se trimite și concurenților din afară, după trimiterea de 1 coronă în mărci postale. Se vor lua în considerare numai acelea oferte în scris, care se vor înainta sau preda la oficiu de cassă până 31 Martie a. c. 12 ore înainte de prânz provădute cu timbru de 1 coronă și cu vadiu de 10% după suma de arăndare.

Ofertele în scris are să conțină exact suma arăndeii pe 1 an, mai departe că și sunt cunoscute oferea-tului acurat condițiile contractului de arăndare și consimte la acelea.

Brașov, 20 Februarie 1906.

**Presbyteriu**

Comunității bis. evang. A. B. din Cetate în Brașov.

(2277,1—3.)

**Anunț de licitație.**

În 5 și 6 Martie st. n. a. c. se va vinde cu licitație în localul casei de Zălöge, dela orele 8—11 a. m. și dela 2—4 ore p. m. obiectele amanetate în luna lui Decembrie 1904 și Ianuarie 1905, până inclusive cu nr. 1682—1905, al căror termin a expirat și nu s'au rescumpărat.

Obiectele, cari se vor vinde, sunt: Giuvaericeale, Ciasornice de aur și argint și alte senle de aramă, Ciöie, Cositor, flanelle, haine bărbătesci și femeiesci, Cisme, ghete și altele.

Vîndarea se face cu bani gata.

Răscumpărarea sau înoirea amanetelor se poate face numai cu o zi înainte de licitație.

În ziua vîndării cu licitație nu se permite nici într'un chip a prelungi amanetarea.

Brassó, 19 Februarie 1905.

Oficiul casei de amanete din Brașov.

**Stanz Josef**  
 este singurul  
 purgativ natural  
 plăcut la beu.

„Gazeta Transilvaniei“  
 numărul cu a 10 fl. se vinde  
 la zaraful Dumitru Pop, la tu-  
 tungeria de pe parcul Rudolf  
 la Eremias Nepotii.